

Index

Number 96 (3), 2000

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/25904ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(2000). Index. *Jeu*, (96), 3–3.

DOSSIER

ADAPTATION

<i>L'Odyssée</i>	
De l'art de « couronner » les chefs-d'œuvre, MARCEL GOULET	117
Un voyage nommé Ulysse, MARIE-CHRISTIANE HELLOT	130
Dostoïevski revisité. <i>Crime et Châtiment</i> , ALEXANDRE LAZARIDES	139
Adaptation/Adoption, JEAN CLÉO GODIN	148
Les entraves nécessaires, RODRIGUE VILLENEUVE	154
Quand Denis Marleau et Didier Bezace se livrent à l'adaptation, MICHEL VAIS	162
Le langage de l'altérité. <i>Poétique du traduire</i> , GUYLAINE MASSOUTRE	173



PORTRAITS

Profession : passeur de trésors	
Christian Vézina, DIANE GODIN	178
Savoir regarder, savoir écouter	
Entretien avec Annick Bergeron, SOLANGE LÉVESQUE	181

PRATIQUES

La répétitrice	
Portrait d'un métier avec Ginelle Chagnon, GUYLAINE MASSOUTRE	192

CHRONIQUES

<i>Regard oblique</i>	Si j'avais les ailes d'un ange en février...	
	Le Mois Multi, EZA PAVENTI	198
<i>Saviez-vous que?</i>	<i>Gumboots, c'est-à-dire bottarleaux</i> , PHILIP WICKHAM	202

PUBLICATIONS	MICHÈLE VINCELETTE	207
---------------------	--------------------------	-----

BLOC-NOTES	MICHEL VAIS	213
-------------------	-------------------	-----

INDEX

<i>16 et (3 X 7) font 16 j'en ai assez merci</i> , production autogérée	44	<i>Grace et Gloria</i> , Théâtre du Rideau Vert	47
<i>À quelle heure on meurt ?</i> , Théâtre du Trident/Compagnie		<i>Gumboots</i> , Back Row/Columbia Artists Theatricals/SFX	
Hendrick Van Der Zee	78	Theatrical Group	202
<i>Les Amis de Loulou</i> , Teatro Gioco Vita	51	<i>Maître Puntila et son valet Matti</i> , Théâtre du Rideau Vert	81
<i>L'Attrape-souris</i> , Teatro delle Briciole	51	<i>Mathieu trop court, François trop long</i> , « Mathieu, François et les autres... »	22
<i>L'Autoroute</i> , Théâtre du Carrousel	22	Mois Multi, Théâtre la Chapelle/Productions Recto-Verso	198
<i>La Cerisaie</i> , Théâtre du Nouveau Monde	86	<i>Notre théâtre, la Cerisaie. Cahier de spectateur</i> , Georges Banu	89
<i>Les Chaises</i> , Théâtre du Rideau Vert	56	<i>L'Odyssée</i> , Théâtre Il va sans dire/Théâtre du Nouveau Monde/Centre national des Arts	117, 130
<i>Crime et Châtiment</i> , Absolutthéâtre	139	<i>Poétique du traduire</i> , Henri Meschonnic	173
<i>Croisades</i> , Créations Diving Horse	19	<i>Reading Hebron</i> , Teesri Duniya Theatre	40
<i>Électre</i> , Espace GO	61, 64	<i>Rêves</i> , Théâtre Ô Parleur/Théâtre de Quat'Sous	29
<i>Émilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone</i> , Théâtre le Poche/Théâtre des Osses	70	<i>Les Sept Jours de Simon Labrosse</i> , Théâtre de la Manufacture	29
<i>La Face cachée de la lune</i> , Ex Machina/Théâtre du Trident	36	<i>Transit - Section n° 20</i> , Nouveau Théâtre Expérimental	14
<i>La Géométrie des miracles</i> , Ex Machina	36		